

IT

TRADUZIONE DELLE
ISTRUZIONI ORIGINALI
GENERATORE D'ARIA CALDA A
GASOLIO



Sommario

Avvertimenti presenti sulle istruzioni per l'uso 2

Sicurezza 3

Informazioni relative al dispositivo 7

Trasporto e stoccaggio..... 8

Montaggio e messa in funzione 8

Utilizzo 13

Accessori disponibili da ordinare successivamente 18

Errori e disturbi..... 18

Manutenzione 21

Allegato tecnico..... 24

Smaltimento..... 28

Dichiarazione di conformità..... 28

Avvertimenti presenti sulle istruzioni per l'uso

Simboli



Pericolo

Questo simbolo avverte che a causa della presenza di carichi sospesi sussistono il pericolo di morte e il pericolo per la salute delle persone.



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Questo simbolo indica che sussistono pericoli di vita e per la salute delle persone, a causa della tensione elettrica.



Avvertimento relativo a sostanze infiammabili

Questo simbolo avverte che a causa delle sostanze infiammabili, sussiste pericolo di morte e pericolo per la salute delle persone.



Avvertimento relativo a superficie calda

Questo simbolo avverte che a causa della superficie calda, sussiste pericolo di morte e pericolo per la salute delle persone.



Avvertimento

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio medio, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.



Attenzione

Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio basso, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza una lesione minima o leggera.

Avviso

Questa parola chiave indica la presenza di informazioni importanti (per es. relative a danni a cose), ma non indica pericoli.



Informazioni

Gli avvertimenti con questo simbolo aiutano a eseguire in modo veloce e sicuro le proprie attività.



Osservare le istruzioni

Gli avvertimenti contrassegnati con questo simbolo indicano che devono essere osservate le istruzioni per l'uso.

Presenti istruzioni per l'uso sono valide solamente insieme alle istruzioni del fornitore del bruciatore (Ecoflam).

La versione aggiornata delle istruzioni per l'uso può essere scaricate dal seguente link:



IDS 900



<https://hub.trotec.com/?id=42920>

Sicurezza

Leggere le presenti istruzioni con attenzione prima della messa in funzione/dell'utilizzo del dispositivo e conservare le istruzioni sempre nelle immediate vicinanze del luogo di installazione o presso il dispositivo stesso.



Avvertimento

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.

L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.

È vietato l'utilizzo di questo dispositivo a bambini o persone con una età inferiore ai 16 anni.

I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini o persone con una età inferiore ai 16 anni.



Avvertimento

Non utilizzare il dispositivo in ambienti dove si trovino delle persone, che non sono in grado di abbandonare l'ambiente autonomamente e che non sono supervisionate costantemente.

- Non utilizzare il dispositivo in ambienti o aree a rischio di esplosione e non posizionarlo in tali locali.
 - Non utilizzare il dispositivo in atmosfere aggressive.
 - Posizionare il dispositivo in posizione verticale e in modo stabile su un fondo che ne sopporti il peso.
 - Far asciugare il dispositivo dopo la pulizia con acqua. Non metterlo in funzione se è bagnato.
 - Non mettere in funzione o comandare il dispositivo se si hanno mani umide o bagnate.
 - Non esporre il dispositivo al getto diretto di acqua.
 - Non infilare mai oggetti o elementi nel dispositivo.
 - Non coprire il dispositivo durante il suo funzionamento.
 - Non rimuovere alcuna indicazione sulla sicurezza, adesivo o etichetta dal dispositivo. Mantenere le indicazioni sulla sicurezza, gli adesivi o le etichette in buone condizioni, affinché si possano leggere bene.
 - Attenzione: in Germania vige la legge federale sul controllo delle emissioni. Non utilizzare l'impianto per più di 3 mesi nello stesso luogo. Informarsi prima della progettazione dell'impianto di scarico del gas sulla legislazione nazionale e contattare un esperto competente in materia.
 - Non sedersi sul dispositivo.
 - Il dispositivo non è un giocattolo. Tenere lontani bambini e animali. Utilizzare il dispositivo solo sotto sorveglianza.
- Controllare il dispositivo prima di ogni utilizzo, e verificare che gli accessori e gli allacci non siano danneggiati. Non utilizzare dispositivi o parti di dispositivi danneggiati.
 - Assicurarsi che tutti i cavi elettrici che si trovano all'esterno del dispositivo siano protetti da possibili danneggiamenti (per es. causati da animali). Non utilizzare mai il dispositivo se sono presenti danni ai cavi elettrici o all'alimentazione elettrica!
 - L'alimentazione elettrica deve essere conforme alle indicazioni riportate nell'Allegato Tecnico.
 - Inserire la spina elettrica in una presa di corrente assicurata correttamente.
 - Scegliere le prolunghe del cavo elettrico nel rispetto della potenza allacciata del dispositivo, della lunghezza del cavo e della destinazione d'uso. Srotolare completamente il cavo della prolunga. Evitare il sovraccarico elettrico.
 - Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente prima di iniziare i lavori di manutenzione e di riparazione sul dispositivo, estraendo la spina elettrica dalla presa.
 - Spegnere il dispositivo e rimuovere il cavo elettrico dalla presa di corrente, quando il dispositivo non viene utilizzato.
 - Non utilizzare mai il dispositivo se vengono constatati danni alle spine elettriche o ai cavi elettrici.
Se il cavo elettrico di questo dispositivo viene danneggiata, è necessario farlo sostituire dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata in egual modo, per prevenire possibili pericoli.
I cavi elettrici difettosi rappresentano un serio pericolo per la salute!
 - Durante l'installazione osservare le distanze minime del dispositivo dalle pareti e dagli oggetti e le condizioni di stoccaggio e di funzionamento, in conformità dell'Allegato Tecnico.
 - Assicurarsi che l'entrata e l'uscita dell'aria siano libere.
 - Assicurarsi che sul lato di aspirazione non ci sia mai della sporcizia e che non ci siano oggetti sciolti.
 - Non posizionare il dispositivo su pavimentazioni infiammabili.
 - Trasportare il dispositivo esclusivamente in posizione eretta.
 - Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali, altrimenti non è garantito il funzionamento corretto e sicuro.
 - Non stoccare materiali infiammabili nelle vicinanze del dispositivo (distanza minima 3 m).
 - Rispettare la prevenzione corrispondente ai provvedimenti antincendio.
 - Il dispositivo deve essere posizionato esclusivamente in ambienti esterni coperti o in ambienti interni ventilati con condotta del gas di scarico.

- Posizionare il dispositivo solamente nelle vicinanze di quei camini o quadri di distribuzione elettrici che corrispondono alle caratteristiche riportate.
- Fare attenzione che non venga superata in eccesso la potenza massima termica dell'accensione (capitolo Allegato tecnico).
- Controllare che l'apporto di aria non sia inferiore all'apporto nominale. In caso di passaggio insufficiente di aria, la camera di combustione si riscalda e il termostato antisurriscaldamento accende e spegne il dispositivo di continuo (capitolo Errori e anomalie)
- Il riscaldatore non deve essere utilizzato con un dispositivo a programma, un timer, un sistema di telecomando separato o un'altra apparecchiatura, che possono accendere automaticamente il riscaldatore, perché sussiste pericolo di incendio se il riscaldatore è coperto o posizionato in modo errato.

Uso conforme alla destinazione

Il dispositivo è stato sviluppato per produrre aria calda e deve essere impiegato esclusivamente in ambienti esterni coperti o in ambienti interni areati nel rispetto dei dati tecnici.

Il dispositivo è adatto al riscaldamento di grandi ambienti come per es. tende, magazzini, officine, cantieri, serre o capannoni agricoli.

Il dispositivo è progettato per un utilizzo che non prevede spostamenti frequenti.

Il dispositivo deve essere impiegato solamente in ambienti con un apporto sufficiente di aria fresca e uno scarico sufficiente dei gas combusti.

Il dispositivo deve essere messo in funzione solamente con diesel (al massimo 10 % biodiesel) e cherosene, ma non con benzina, gasolio pesante ecc.

Uso improprio prevedibile

- Il dispositivo non deve essere installato e messo in funzione in aree e ambienti a rischio di incendio e di esplosione.
- Non posare alcun oggetto, come ad es. abiti, sul dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti esterni non coperti.
- Il dispositivo non deve essere impiegato in ambienti con un apporto insufficiente di aria di combustione.
- Non eseguire alcuna modifica strutturale o fare installazioni o trasformazioni sul/del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo nelle vicinanze di benzina, solventi, vernici o altri vapori facilmente infiammabili, o in ambienti in cui questi vengono stoccati.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.

Qualifica del personale

Il personale addetto all'utilizzo di questo dispositivo deve:

- essere consapevole del pericolo che si viene a creare lavorando con i generatori d'aria calda a gasolio, a causa del calore, del rischio di incendio e della mancata areazione.
- essere consapevole del pericolo che si viene a creare lavorando con combustibili come ad es. diesel o cherosene.
- aver letto e capito le istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo sulla sicurezza.

Elettricista specializzato

Gli elettricisti qualificati devono essere in grado di leggere e capire gli schemi dei circuiti elettrici, mettere in funzione le macchine elettriche ed eseguirne la manutenzione e la riparazione, cablare interruttori e quadri elettrici, garantire la funzionalità dei componenti elettrici e riconoscere possibili pericoli nell'utilizzo di sistemi elettrici ed elettronici.

Personale qualificato con formazione in materia, per es. meccanico industriale

Viene considerato personale qualificato chi, in base alla sua formazione in materia, le conoscenze e le esperienze in materia, oltre alla conoscenza delle disposizioni in materia, è in grado di valutare i lavori assegnati e di riconoscere possibili pericoli. Queste persone possono installare il dispositivo, metterlo in funzione ed eseguire le attività di manutenzione.

Persona istruita

Le persone istruite sono state formate dall'operatore sui compiti a loro assegnati e sui possibili pericoli derivanti da un comportamento scorretto. Queste persone possono utilizzare e trasportare il dispositivo, oltre a eseguire delle semplici attività di manutenzione (pulizia dell'alloggiamento, pulizia del soffiante).

Del dispositivo si deve occupare solo personale istruito.

Indicazioni e segnali di sicurezza presenti sul dispositivo

Avviso

Non rimuovere alcuna indicazione sulla sicurezza, adesivo o etichetta dal dispositivo. Mantenere le indicazioni sulla sicurezza, gli adesivi o le etichette in buone condizioni, affinché si possano leggere bene.

Sul dispositivo sono presenti le seguenti indicazioni e i seguenti segnali di sicurezza:

Informazioni di sicurezza

Le seguenti indicazioni di sicurezza si trovano su un adesivo posto sul dispositivo in lingua tedesca e russa.

- Prima di utilizzare il generatore di aria calda è necessario leggere con attenzione le istruzioni per l'uso.
- Le disposizioni vigenti e le leggi locali in merito all'installazione, la manutenzione e l'utilizzo del generatore di aria calda devono essere scrupolosamente rispettate.
- Non utilizzare il generatore di aria calda nelle vicinanze di superfici o materiali infiammabili.
- Assicurarsi che nell'ambiente in cui viene utilizzato il generatore di aria calda sia garantito uno ricambio sufficiente di aria.
- Collegare il generatore di aria calda a una presa con messa a terra.
- Utilizzare esclusivamente carburante diesel del tipo 2, al massimo.
- Non utilizzare in nessun caso benzina, olio esausto od olio lubrificante.
- Non rimboccare in nessun caso carburante mentre la macchina è in funzione.
- Non riavviare il generatore di aria calda se nella camera di combustione si è accumulato del carburante diesel.
- Consentire alla macchina di raffreddarsi. Non estrarre la spina dalla presa mentre il generatore di aria calda è in funzione. Arrestare il generatore di aria calda solo con l'interruttore previsto a questo scopo, presente sulla pulsantiera. Il generatore di aria calda viene arrestato automaticamente, appena si è raffreddato a sufficienza.
- Pulire regolarmente il filtro e se necessario, rimuovere l'acqua dal contenitore.
- Alla prima messa in funzione dopo un periodo di non utilizzo prolungato, è probabile che la procedura di accensione debba essere ripetuta più volte. Prima della rimessa in funzione, attendere circa 2 minuti.
- Non eseguire alcuna modifica nel generatore di aria calda. Per gli interventi di manutenzione contattare un centro assistenza clienti qualificato.

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione, interrompere prima l'alimentazione di corrente.

Le seguenti indicazioni di sicurezza si trovano su un adesivo posto sul dispositivo in lingua italiana, tedesca, francese, inglese, spagnola e russa.

Presente generatore di aria calda deve essere installato in conformità con le disposizioni e le leggi vigenti e deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti sufficientemente areati. Prima di installare e di utilizzare il generatore di aria calda è necessario leggere le istruzioni per l'uso.

Informazioni di sicurezza

Il contrassegno di fabbrica è redatto in lingua tedesca e inglese e si trova sul dispositivo:

Tipo: IDS 900

Cod. articolo./Item-No.: 1430000160

Potenza termica: 236 kW

Portata d'aria: 17000 m³/h

Alimentazione elettrica: 1/N/PE ~ 230 V/50 Hz

Consumo di combustibile 21,69 l/h

Contenuto serbatoio: -l

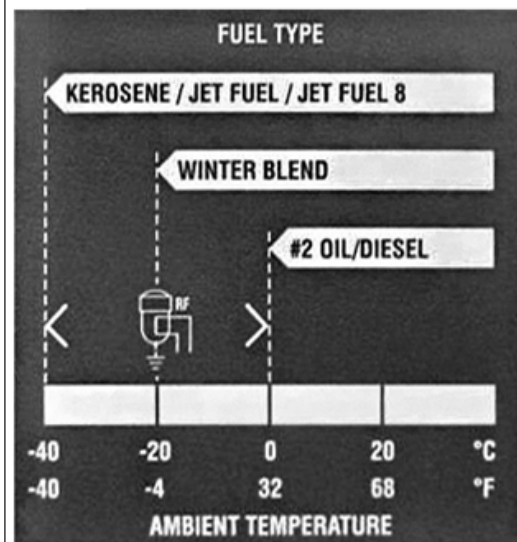
Combustibile: Diesel (al massimo 10 % biodiesel) o cherosene

Livello sonoro: 69 dB(A)

Peso: 351 kg

Seguente adesivo si trova sul dispositivo in lingua inglese.

Sull'adesivo sono rappresentate le indicazioni di sicurezza relative al tipo di riempimento del serbatoio e alla temperatura ambientale:

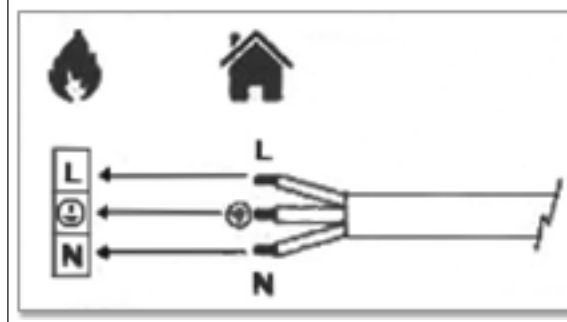


Il combustibile cherosene può essere utilizzato con fino a -40 °C e con temperature più elevate.

La miscela di combustibile invernale può essere utilizzata con fino a -20 °C e con temperature più elevate.

Il combustibile diesel può essere utilizzato con fino a 0 °C e con temperature più elevate.

Il seguente adesivo sul dispositivo mostra la rappresentazione dell'allaccio elettrico.



Pericoli residui



Avvertimento relativo a tensione elettrica

I lavori sulle parti elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate!



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Prima di qualsiasi lavoro sul dispositivo, rimuovere la spina elettrica dalla presa di corrente!

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate!

Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.



Avvertimento relativo a sostanze infiammabili

Sussiste pericolo di incendio durante le operazioni con i combustibili.

Adottare le precauzioni sufficienti durante le operazioni con combustibili come ad es. cherosene o diesel (al massimo 10 % di biodiesel).

Non versare diesel o cherosene! Non inalare i vapori e non ingerire alcun combustibile! Evitare il contatto con la pelle!



Avvertimento relativo a superficie calda

Alcuni elementi del dispositivo, in particolare presso l'uscita dell'aria, si riscaldano molto durante il funzionamento. Sussiste pericolo di ustioni e pericolo di incendio. Non toccare il dispositivo durante il suo funzionamento! Durante il funzionamento, mantenere una distanza di sicurezza di almeno 3 m dalla parte anteriore del dispositivo! Rispettare le distanze minime dalle pareti e dagli oggetti, in conformità con i dati tecnici!



Avvertimento relativo a superficie calda

Alcune parti di questo dispositivo possono diventare molto calde e causare ustioni. Fare particolarmente attenzione quanto sono presenti bambini o altre persone che necessitano di protezione!



Avvertimento relativo a superficie calda

Sussiste pericolo di ustione, in caso di un utilizzo non corretto. Utilizzare il dispositivo esclusivamente in conformità con la sua destinazione!



Avvertimento

Da questo dispositivo posso scaturire pericoli, se viene utilizzato in modo non corretto o non conforme alla sua destinazione da persone senza formazione! Tenere conto delle qualifiche del personale!



Avvertimento

Questo dispositivo non è un giocattolo e non deve essere maneggiato da bambini.



Avvertimento

Sussiste pericolo di morte dovuto a carichi sospesi. Assicurarsi che non ci siano persone nelle vicinanze.



Avvertimento

Pericolo di soffocamento!

Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe diventare un gioco pericoloso per bambini.



Avvertimento

Sussiste pericolo di incendio, in caso di posizionamento non corretto.

Non posizionare il dispositivo su pavimentazioni infiammabili.

Non posizionare il dispositivo su moquette a pelo lungo.



Avvertimento

Il dispositivo non deve essere coperto, sussiste un elevato pericolo di incendio!

Comportamento in caso di emergenza

1. In caso di emergenza, spegnere immediatamente la fiamma pilota, attivando l'interruttore Riscaldamento / Ventilazione (posizione interruttore **0**).
2. In caso di emergenza, staccare il dispositivo dall'alimentazione elettrica: spegnere il dispositivo ed estrarre la spina elettrica.
3. Portare le persone fuori dalla zona di pericolo.
4. Non allacciare nuovamente all'alimentazione elettrica un dispositivo difettoso.

Protezione surriscaldamento

Il dispositivo dispone di un termostato di sicurezza che viene attivato quando il dispositivo si surriscalda (superamento della temperatura di funzionamento).

Se il termostato di sicurezza non si attiva in caso di surriscaldamento, scatta la protezione surriscaldamento. La spia della protezione da surriscaldamento L2 (19) si accende in rosso. Il dispositivo si spegne poi completamente e non si riaccende. Rivolgersi in questo caso al servizio assistenza clienti per far sostituire la protezione surriscaldamento.

Informazioni relative al dispositivo

Descrizione del dispositivo

Il generatore d'aria calda a gasolio ad accensione indiretta serve per riscaldare l'aria ambientale, per raggiungere più velocemente il riscaldamento di grandi ambienti.

Il dispositivo funziona esclusivamente con cherosene o carburante diesel (al massimo 10% biodiesel) con seguenti specifiche: 10.200 kcal/kg, max. viscosità 1,5°E a 20 °C.

Si tratta di un dispositivo con combustione indiretta, da posizionare in aree esterne coperte o in ambienti con un apporto sufficiente di aria fresca.

Il dispositivo presenta un raccordo per l'espulsione dei gas di scarico tramite il camino.

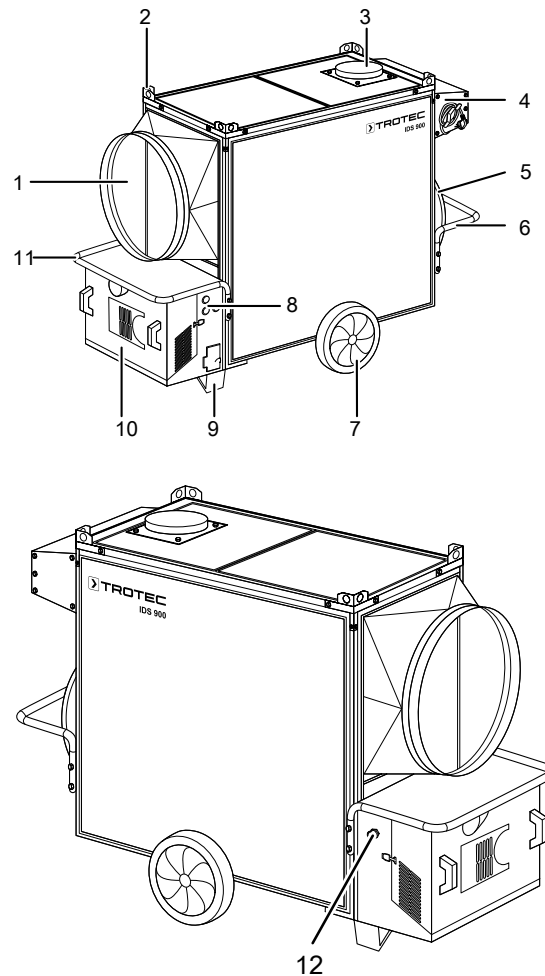
Il generatore d'aria calda a gasolio dispone inoltre di un filtro per combustibile e una pompa per combustibile, oltre a un canale di uscita dell'aria calda. Il terminale del canale di uscita dell'aria calda può essere sostituito con dei canali con 2 o 4 aperture. Tutte le aperture devono in questo caso essere tenute aperte.

QUESTO RISCALDATORE È DESTINATO ESCLUSIVAMENTE A UN UTILIZZO PROFESSIONALE. È STATO PROGETTATO CON ATTENZIONE PER APPLICAZIONI PROFESSIONALI MOBILI E TEMPORANEE. NON È STATO PROGETTATO NÈ PER L'UTILIZZO IN CASA NÈ PER IL COMFORT DI CALORE E NON DEVE MAI ESSERE UTILIZZATO PER RISCALDARE AMBIENTI CHIUSI SENZA UNA AERAZIONE APPROPRIATA.

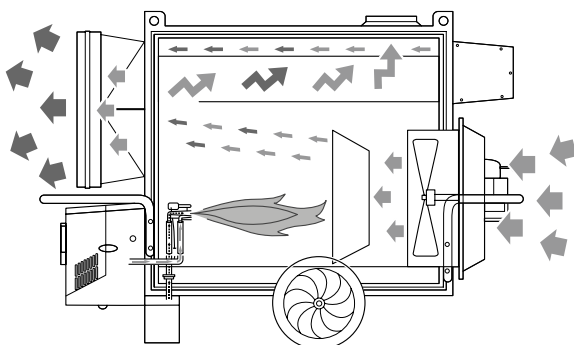
Principio di funzionamento

Il dispositivo produce calore conducendo l'aria fredda aspirata sul lato grande della camera di combustione, lo scambiatore di calore. L'aria di combustione necessaria aspirata dal bruciatore del dispositivo dall'esterno tramite i bocchettoni di entrata dell'aria o dall'ambiente da riscaldare. Se l'aria viene aspirata dall'ambiente da riscaldare, quest'ultimo deve essere sufficientemente areato. L'aria da riscaldare è completamente separata dalla camera di combustione in cui il combustibile viene bruciato. I prodotti della combustione vengono scaricati verso l'esterno tramite un camino. L'aria aspirata viene riscaldata e restituita all'ambiente tramite l'uscita per l'aria.

Rappresentazione del dispositivo



N.	Definizione
1	Uscita dell'aria
2	Punto di battuta
3	Raccordo camino
4	Centralina elettrica
5	Ventilatore d'aria fredda
6	Manico protettivo
7	Ruota
8	Involucro termostato
9	Piedino di appoggio
10	Involucro bruciatore
11	Maniglia di trasporto
12	Allaccio serbatoio con coperchio



Trasporto e stoccaggio

Avviso

Se il dispositivo viene immagazzinato o trasportato in modo non conforme, il dispositivo può essere danneggiato.

Fare attenzione alle informazioni relative al trasporto e allo stoccaggio del dispositivo.

Trasporto

L'apparecchio è dotato di una maniglia di trasporto e di due ruote, per semplificarne il trasporto.

Osservare le seguenti indicazioni **prima** di ogni trasporto:

- Spegnerne il dispositivo.
- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.
- Non utilizzare il cavo elettrico come corda traente.
- Per spostare o trasportare il dispositivo, afferrarlo con le maniglie anteriori. Il riscaldatore poi può essere spostato muovendolo sulle ruote posteriori.
- Lasciare che il dispositivo si raffreddi sufficientemente.

Immagazzinaggio

Osservare le seguenti indicazioni **prima** di ogni stoccaggio:

- Spegnerne il dispositivo.
- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.
- Lasciare che il dispositivo si raffreddi sufficientemente.

In caso di non utilizzo del dispositivo, osservare le seguenti condizioni di stoccaggio:

- asciutto e protetto contro gelo e calore
- in posizione diritta in un posto protetto dalla polvere e dall'irraggiamento diretto del sole
- eventualmente con un involucro che lo protegge dalla polvere che può penetrarvi

Montaggio e messa in funzione

Dotazione

- 1 x dispositivo
- 1 x istruzioni
- 1 x bocchettoni di collegamento dei tubi flessibili, Ø 700 mm
- 1 x kit di collegamento per un serbatoio per combustibile esterno

Disimballaggio del dispositivo

1. Aprire il cartone ed estrarre il dispositivo.
2. Rimuovere completamente l'imballaggio del dispositivo.
3. Srotolare completamente il cavo elettrico. Fare attenzione che il cavo elettrico non sia danneggiato e non danneggiarlo durante lo srotolamento.

Montaggio

Il dispositivo viene fornito parzialmente premontato. Quadro elettrico, bruciatore, termostato ventilatore, termostato antisurriscaldamento e termostato di sicurezza con riaccensione manuale sono già collegati.

Allaccio corrente e impostazioni prima del montaggio

1. Prima della messa in funzione del generatore di aria calda controllare l'allaccio alla rete di alimentazione.
⇒ Controllare che i valori della rete di alimentazione elettrica corrispondano a quelli indicati sulla targhetta identificativa.
2. Collegare quindi il cavo elettrico a una presa di corrente assicurata correttamente. Nei cantieri, in conformità con la VDE 0100/0105 è obbligatorio che alla presa di corrente sia preposto un interruttore FI.

Posizionamento a terra e montaggio a soffitto



Pericolo

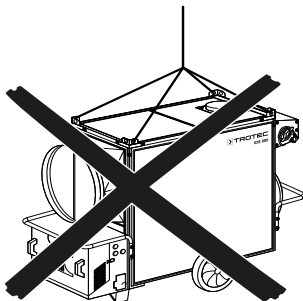
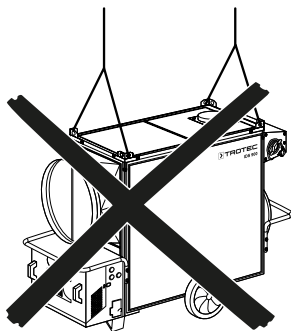
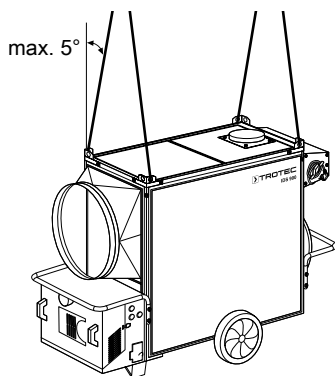
Carico sospeso!

Pericolo di vita per carico in caduta.

Il generatore di aria calda può essere montato in seguente modo:

- in una posizione stabile sul pavimento
- sospeso a soffitto, con l'utilizzo di corde e/o catene di misura e lunghezza adatta, che vengono fissati sui quattro punti di sospensione.

La distanza minima da pareti, pavimenti e/o soffitto deve essere di almeno 2 m.



Collegamento ai canali di trasporto dell'aria calda.

Il distributore di aria calda è progettato per il funzionamento con distribuzione di aria diretta.

L'apertura per l'aria calda può essere sostituita con una testa di distribuzione a 2 o 4 vie, se la corrente di aria calda deve essere suddivisa da canalizzazioni flessibili:

1. Smontare l'ugello di soffiaggio originale.
2. Sostituire l'ugello di soffiaggio originale con la testa di distribuzione a 2 o 4 vie.

In casi singoli, i meccanismi possono anche essere collegati a canali con diametro corrispondente.

Far eseguire i seguenti controlli e miglioramenti tramite un elettricista specializzato, se i meccanismi vengono collegati ai canali con diametro corrispondente o se sono state eseguite delle modifiche fondamentali sul circuito di distribuzione dell'aria calda (per es. modifica della lunghezza o del diametro dei tubi e della quantità o delle curve):

- Il fabbisogno energetico del motore ad aria compressa deve essere controllato. Esso non deve essere superiore al valore indicato.
- È necessario controllare se la potenza di portata dell'aria corrisponda alla potenza di portata nominale.

Collegamento all'alimentazione del combustibile

Osservare sempre le disposizioni per l'installazione, l'impostazione e il funzionamento, in conformità con le leggi locali e/o nazionali relative all'impiego di generatori di aria calda.

Durante il posizionamento è necessario osservare i seguenti punti:

- Prima della progettazione del sistema di scarico, informare lo spazzacamino competente, in conformità con la DIN 18160.
- Far eseguire l'installazione da un installatore specializzato.
- Far controllare regolarmente i valori dei gas di scarico del bruciatore.
- Pericolo di lesioni in seguito ad avvelenamento.
- Una installazione non corretta provoca danni alla salute.

L'allaccio alla condotta di gasolio avviene tramite il collegamento del contenitore del gasolio con la pompa del combustibile:

- direttamente con l'utilizzo della pompa del gasolio del bruciatore.

Rispettare le misure e le lunghezze che sono indicate nelle istruzioni per l'uso del bruciatore.

- indirettamente con l'utilizzo della pompa ausiliaria per il gasolio.

Contattare il servizio di assistenza clienti per il dimensionamento corretto dell'impianto.

Allaccio al canale della canna fumaria

I canali della canna fumaria devono essere costruiti di acciaio, in conformità con EN 1443.

L'efficienza della combustione e il funzionamento corretto della bruciatore dipendono dal tiraggio del camino. Per il collegamento al tubo del camino, attenersi alle disposizioni di legge vigenti e alle normative:

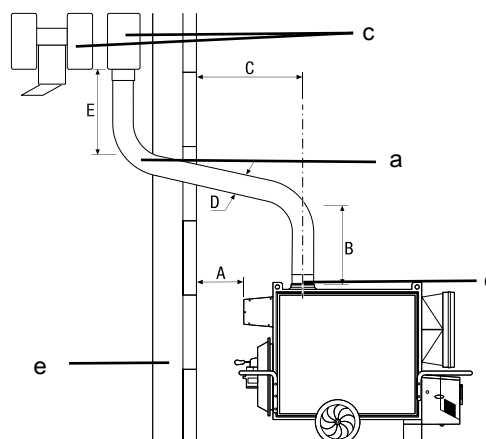
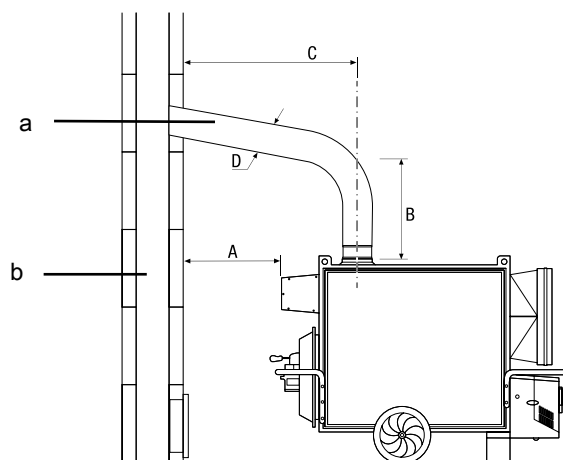
- L'allaccio al camino deve essere il più corto possibile ed eseguito con un angolo di inclinazione (altezza minima 1 m).
- Non devono essere presenti curve strette o riduzioni della sezione.
- Installare un frangivento per evitare che penetri acqua all'interno e che la canna fumaria venga bloccata dal vento.
- Il tiraggio del camino dello spazzacamino deve corrispondere almeno al valore nominale.
- Ognuno dei generatori di aria calda deve avere un camino proprio.



Informazioni

L'utilizzo di tubi coassiali per la canna fumaria e l'aspirazione dell'aria di combustione è espressamente proibito per questo dispositivo. La funzionalità ne può essere pregiudicata in modo durevole e grave.

Posizione per il camino



N.	Definizione	N.	Definizione
A	min. 2 m	a	Passaggio per parete con gomito tubo min. 5°
B	min. 1 m	b	Camino
C	il più corto possibile	c	Amplificatore di aspirazione ad H
D	≥ Ø 120 mm/150 mm	d	Raccordo camino
E	min. 1 m	e	Parete esterna

Posizionamento

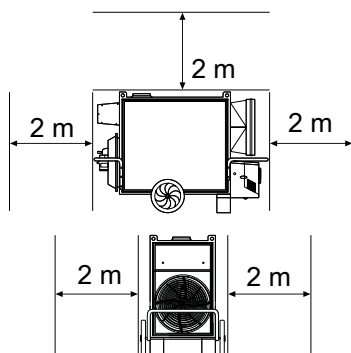
Nel selezionare il luogo di posizionamento del dispositivo, è necessario rispettare una serie di condizioni ambientali e tecniche. Una mancata osservanza può pregiudicare la funzionalità del dispositivo o degli accessori, o causare un pericolo per le persone o per le cose.

Durante il posizionamento è necessario osservare i seguenti punti:

- Il dispositivo deve essere messo in funzione esclusivamente in aree coperte.
- Non utilizzare il dispositivo per più di 3 mesi nello stesso luogo. Informarsi prima della progettazione dell'impianto di scarico del gas sulla legislazione nazionale e contattare un esperto competente in materia.
- Il dispositivo deve essere posizionato in modo stabile e su una base ignifuga.
- Il dispositivo deve essere installato nelle vicinanze di un camino, di una parete esterna o su una superficie aperta e areata.
- Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente assicurata correttamente.
- Il luogo di installazione del dispositivo deve essere sufficientemente areato.

Assicurare un apporto sufficiente di aria in particolar modo se nella stesso ambiente del dispositivo si trovano persone o animali!

- La distanza minima dell'apertura di aspirazione del dispositivo dalla parete deve essere di almeno 2 m (vedi figura).
- La distanza minima del dispositivo dai materiali infiammabili deve essere di almeno 3 m.
- Le aperture di aspirazione e di uscita non devono essere coperte.
- Accanto al dispositivo non deve esserci alcuna parete e alcun oggetto grande.
- È necessario che ci sia una quantità sufficiente di estintori.



Messa in funzione

Prima della messa in funzione è necessario osservare i seguenti punti:

- Controllare che la dotazione del vostro dispositivo sia completa. Se la dotazione è incompleta, rivolgersi al servizio di assistenza Trotec o al rivenditore presso il quale si ha acquistato il dispositivo.
- Controllare che il dispositivo e i suoi elementi di collegamento non siano danneggiati.
- Osservare i prerequisiti indicati nel capitolo "Posizionamento".
- Collegare il serbatoio esterno (vedi Costruire l'alimentazione dell'olio).
- Controllare il dispositivo prima della messa in funzione, e durante l'utilizzo controllare regolarmente che le sue condizioni siano perfette.
- Controllare che le caratteristiche della rete elettrica corrispondano a quelle indicate sul contrassegno di fabbrica.
- Assicurarsi prima di ogni accensione del dispositivo che il ventilatore sia libero, prima di inserire la spina elettrica nella presa di corrente.
- Collegare il cavo elettrico a una presa di corrente assicurata correttamente. In conformità alle disposizioni nazionali (in Germania: VDE 0100/0105), sui cantieri alla presa di corrente deve essere preinserito un interruttore di protezione (FI).
- Alla messa in funzione dopo un periodo di non utilizzo prolungato, è probabile che la procedura di accensione debba essere ripetuta più volte. Prima della rimessa in funzione, attendere circa 2 minuti.
- La rimessa in funzione deve essere eseguita da un elettricista specializzato che controlla la correttezza dei parametri di combustione.

Inserimento della sonda

Avviso

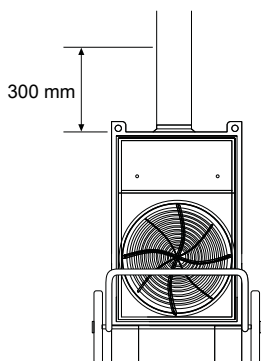
La rimessa in funzione deve essere eseguita da un elettricista specializzato che controlla la correttezza dei parametri di combustione.

Avviso

Il bruciatore ha una preimpostazione di fabbrica che può divergere dalle impostazioni necessarie. Questo deve essere controllato ed eventualmente corretto durante la messa in funzione.

La tabella Dati tecnici indica i valori da impostare (pressione gasolio bruciatore, posizione testa combustione, regolazione aria).

Inserire in seguente modo la sonda per il controllo regolare della combustione e della temperatura del gas di scarico:



La combustione è stabile e pulita, se i parametri di combustione hanno i seguenti valori:

Indice Bacharach: 0 (bianco)

CO₂: 11 / 12,5 %

Ossigeno (O₂): 4,5 / 6 %

CO_{max}: 500 ppm

- A seconda del combustibile utilizzato e le condizioni di montaggio (posizione in altezza, aspirazione dell'aria di combustione con o senza entrata dell'aria, ecc.), può essere necessario regolare nuovamente il bruciatore, se i parametri di combustione non sono corretti.
- Dopo il controllo del prelievo, chiudere il foro per l'inserimento della sonda con un materiale che possa garantire la tenuta del canale e che sia resistente al calore.

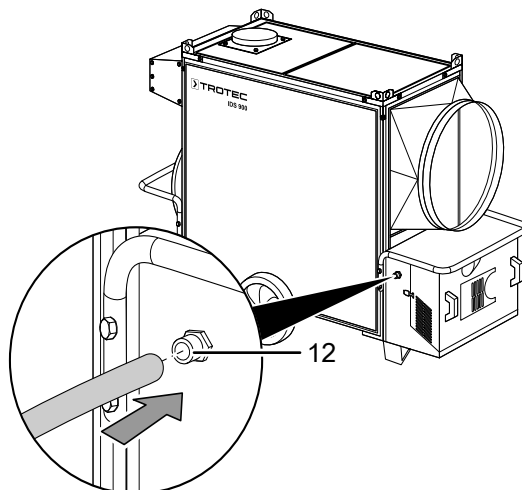
Costruire l'alimentazione dell'olio

Il dispositivo viene collegato con un serbatoio esterno tramite degli attacchi rapidi.

- ✓ Spegnere il dispositivo in conformità al capitolo Messa fuori servizio.
 - ✓ Prima di collegare il serbatoio esterno, attendere che il dispositivo si sia completamente raffreddato.
 - ✓ Utilizzare esclusivamente combustibile adatto al dispositivo (cfr. Dati tecnici).
1. Posizionare il dispositivo su una base solida, non infiammabile e in piano.
 2. Rimuovere il coperchio dall'allaccio del serbatoio del serbatoio esterno.
 3. Rimuovere il coperchio del dispositivo dall'allaccio del serbatoio.
 4. Fissare il tubo flessibile per il movimento di andata e di ritorno tramite gli attacchi rapidi sull'allaccio del serbatoio esterno.
 5. Fissare il tubo flessibile per il movimento di andata e di ritorno tramite gli attacchi rapidi sull'allaccio del serbatoio del dispositivo.
 6. Fare attenzione che il tubo flessibile sia posizionato correttamente, in modo che non si verifichi una mancanza di tenuta.
 7. Il dispositivo è ora collegato all'alimentazione dell'olio.

Avviso

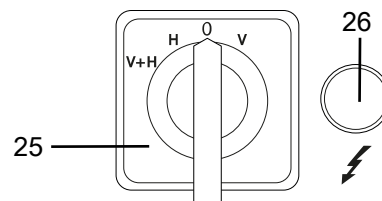
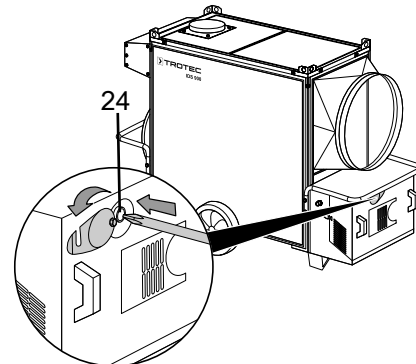
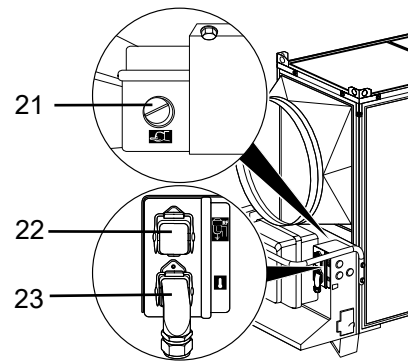
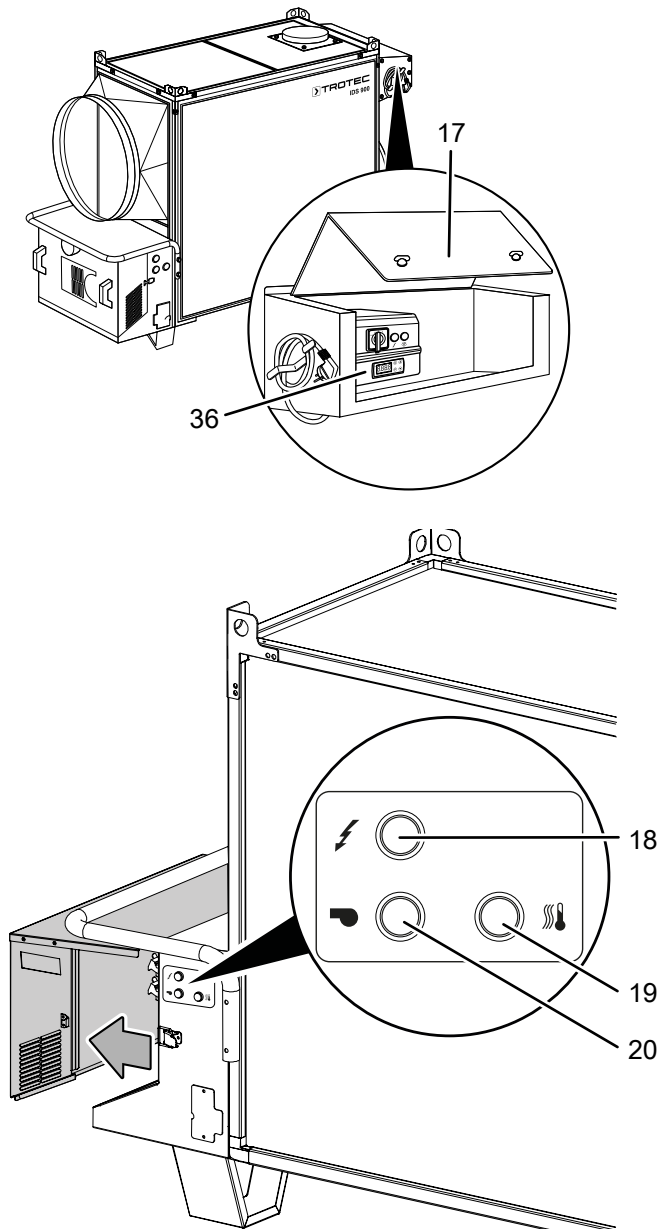
Se il serbatoio è vuoto, la fiamma del bruciatore si spegne e il dispositivo si spegne automaticamente.



Utilizzo

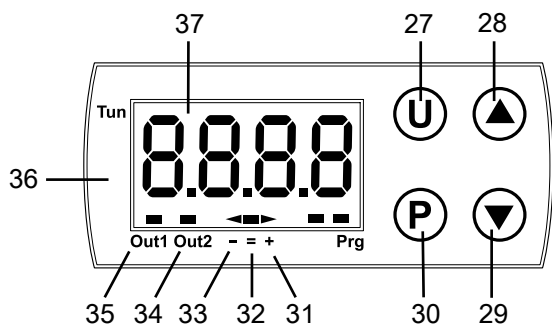
Il dispositivo deve essere utilizzato solo da persone che sono debitamente istruite sull'utilizzo di questo dispositivo.

Elementi di comando



N.	Definizione
17	Copertura centralina elettrica
18	Spia luminosa alimentazione elettrica termostato
19	Spia luminosa termostato di sicurezza (surriscaldamento)
20	Spia luminosa bruciatore
21	Reset manuale del termostato di sicurezza (tasto eliminazione disturbo)
22	Termostato ambientale presa di corrente
23	Allaccio per il preriscaldamento dell'olio
24	Tasto eliminazione disturbo bruciatore con luce
25	Interruttore Riscaldamento/ventilazione (interruttore On /Off)
26	Spia luminosa di controllo funzionamento
36	Regolatore temperatura con LCD

Quadro di controllo



N.	Definizione	Descrizione
27	Tasto U	Conferma una impostazione.
28	Tasto ▲	Premendo due volte il tasto ▲ , il display mostra il tempo di funzionamento in ore (h). Il tempo indicato non è il tempo di riscaldamento effettivo, ma il tempo in cui il dispositivo con viene alimentato con corrente ed è acceso. Premendo il tasto una volta, è possibile navigare al valore precedente.
29	Tasto ▼	Passa al valore successivo.
30	Tasto P	Tenendolo premuto viene visualizzata la modalità di lavorazione. Premendolo brevemente è poi possibile confermare l'inserimento.
31	Simbolo +	Se sopra al simbolo + si accende una freccia rossa, la temperatura si trova al di sopra del valore impostato.
32	Simbolo =	Se sopra al simbolo = si accende il LED verde, la temperatura corrisponde al valore nominale impostato.
33	Simbolo -	Se sopra al simbolo - si accende una freccia rossa, la temperatura si trova al di sotto del valore impostato.
34	LED OUT 2	Mostra lo stato di funzionamento del termostato del bruciatore.
35	LED OUT 1	Si illumina quando il ventilatore è acceso.
36	Regolatore temperatura con display LCD	Rileva la temperatura in uscita e le ore di funzionamento. Controllo della temperatura di scatto del termostato del bruciatore e del ventilatore.
37	Indicatore	Mostra la temperatura rilevata in °C.

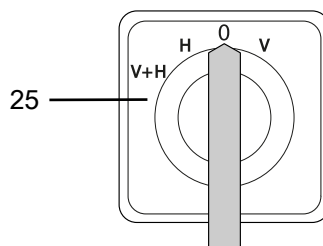
Accensione del dispositivo

Il dispositivo dispone delle seguenti modalità di funzionamento:

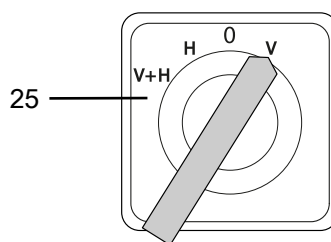
- Nella modalità di funzionamento **O** il bruciatore è spento.
- Nella modalità di funzionamento **V** lavora solo il ventilatore.
- Nella modalità di funzionamento **V+H** lavora il ventilatore nel funzionamento continuo e il bruciatore lavora fino al raggiungimento della temperatura ambientale impostata.
- Nella modalità di funzionamento **H** il bruciatore è acceso. Il ventilatore invece lavora solo se la camera di combustione è sufficientemente calda. Al raggiungimento della temperatura ambientale impostata, il bruciatore è spento. Il ventilatore continua a funzionare fino al raffreddamento completo della camera di combustione.

Il dispositivo funziona fondamentalmente fino al raggiungimento della temperatura ambientale desiderata.

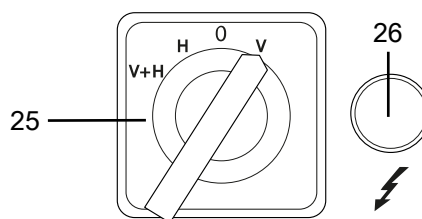
1. Sollevare il coperchio (17) della centralina elettrica.
2. Assicurarsi che l'interruttore Riscaldamento/ventilazione (25) si trovi nella modalità di funzionamento **O**.



3. Portare il generatore di aria calda alla modalità di funzionamento **V** ruotando l'interruttore Riscaldamento/ventilazione (25).

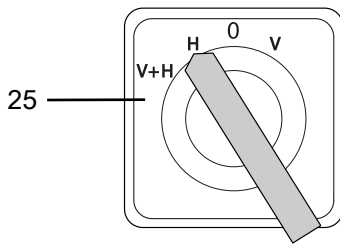


⇒ La spia luminosa di funzionamento verde (26) per l'indicazione della rete si accende.



⇒ Il ventilatore (5) è acceso.

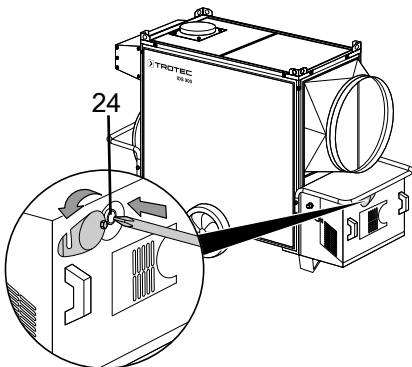
4. Ruotare poi l'interruttore (25) nella modalità di funzionamento **H** o **V+H**.



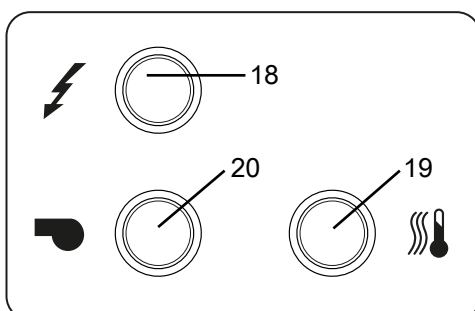
⇒ Il bruciatore inizia il ciclo di avvio e di pre-sciacquo e la fiamma si accende. Dopo che il locale di combustione è stato preriscaldato per diversi minuti, anche il ventilatore principale si avvia.

Fare attenzione a seguenti punti:

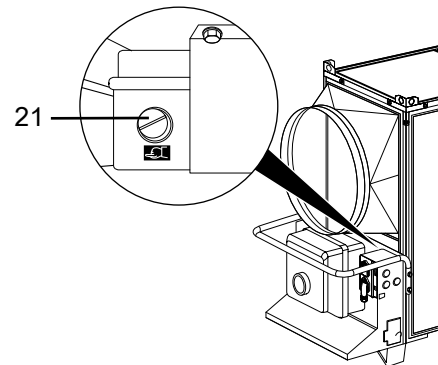
- In caso di guasto del generatore di aria calda durante l'avviamento o il funzionamento, cercare la causa del guasto funzionale nel capitolo Errori e anomalie.
- Dopo uno spegnimento di sicurezza del bruciatore, la luce del tasto eliminazione disturbo del bruciatore (24) si accende. Premere il tasto eliminazione disturbo del bruciatore (24) per tre secondi per riavviare il generatore di aria calda.



- Dopo uno spegnimento di sicurezza dei termostati, la spia luminosa termostati di sicurezza (surriscaldamento) (19) si accende. La spia luminosa (19) si trova sul lato dell'involucro del bruciatore.



- Premere il reset manuale del termostato di sicurezza (21) per riavviare il generatore di aria calda.



- Non eseguire mai più di tre riaccensioni di seguito: Il gasolio incombusto può raccogliersi nella camera di combustione e infiammarsi improvvisamente alla riaccensione successiva.

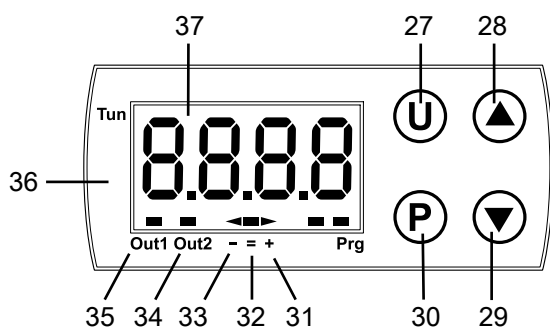
Areazione

Se il generatore di aria calda viene utilizzato solamente per l'areazione continua, posizionare l'interruttore Riscaldamento/ventilazione (25) nella modalità di funzionamento **V**.

Regolatore della temperatura

Il generatore di aria calda ha un regolatore della temperatura con un display LC (36) per visualizzare e comandare seguenti parametri:

- Rilevamento della temperatura dell'aria in uscita
- Rilevamento delle ore di funzionamento
- Controllo della temperatura di scatto del termostato del ventilatore
- Controllo della temperatura di scatto del termostato del bruciatore



Per resettare il contatore, procedere in seguente modo:

1. Ruotare l'interruttore Riscaldamento/ventilazione (25) del dispositivo nella modalità di funzionamento **0** (OFF).
2. Tenere premuto il tasto **P** (30) del regolatore della temperatura per almeno tre secondi.
⇒ La parola "PASS" lampeggia per 5 secondi.
3. Inserire il codice "-481" premendo più volte il tasto **▼** (29), finché non appare il segno desiderato. Premere il tasto **P** (30) per confermare e per passare al segno successivo.
4. Successivamente, premere il tasto **U** (27).
⇒ Sul display viene visualizzata nuovamente la temperatura dell'aria in uscita.

Controllo della temperatura di scatto del termostato del ventilatore

Il regolatore della temperatura è programmato in modo che il ventilatore principale si accenda e spenga automaticamente, a seconda della temperatura impostata per la camera di combustione. Questo impedisce che venga soffiata fuori dell'aria fredda se il bruciatore si avvia e la camera di combustione non è ancora sufficientemente riscaldata.

Così viene garantito che il calore residuo interno venga scaricato durante lo spegnimento.

Per default, la temperatura è impostata su 35° C con una isteresi di 5 °C.

Stato di funzionamento del termostato ventilatore

- LED "**OUT 1**" (35) si accende in rosso: il ventilatore è acceso.
- LED "**OUT 1**" (35) non si accende: il ventilatore è spento.

Controllo della temperatura di scatto del termostato del bruciatore

Il regolatore della temperatura è programmato in modo che il bruciatore si accenda e spenga automaticamente, a seconda della temperatura massima impostata per la camera di combustione. Questo impedisce il surriscaldamento della camera di combustione, in modo che il termostato di sicurezza L2 non scatti. Se il termostato di sicurezza scattasse, il dispositivo si spegnerebbe (vedi anche capitolo "Errori e anomalie").

Per default, il termostato per la temperatura massima della camera di combustione è impostata su 95 °C con una isteresi di 5 °C.

Il LED "**OUT 2**" (34) mostra lo stato di funzionamento del termostato bruciatore. La serie di LED "-" (33), "=" (32) e "+" (31) mostra la temperatura attuale:

- Se sopra al simbolo "-" (33) si accende una freccia rossa, la temperatura si trova al di sotto del valore impostato. Il termostato attiva il bruciatore.
- Se sopra al simbolo "=" (32) si accende il LED verde, la temperatura corrisponde al valore nominale impostato.
- Se sopra al simbolo "+" (31) si accende una freccia rossa, la temperatura si trova al di sopra del valore impostato. Il termostato blocca il bruciatore.

La temperatura di scatto del termostato ventilatore e del termostato bruciatore può essere modificata solamente dopo aver contattato il servizio clienti Trotec.

Messa fuori servizio



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate!

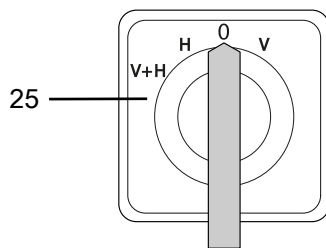
Avviso

Danneggiamento del dispositivo in seguito a surriscaldamento!

Non spegnere mai il dispositivo staccando la spina elettrica. Questo può comportare un surriscaldamento del dispositivo.

Spegnere il dispositivo correttamente. Estrarre la spina elettrica dal dispositivo solo quando il motore del ventilatore si è fermato completamente.

1. Impostare l'interruttore Riscaldamento/ventilazione (25) in posizione **0**.



⇒ Il bruciatore si ferma (spia luminosa bruciatore (20) si spegne), mentre il ventilatore rimane in funzione. Si accende e si spegne più volte, finché la camera di combustione non è completamente fredda.

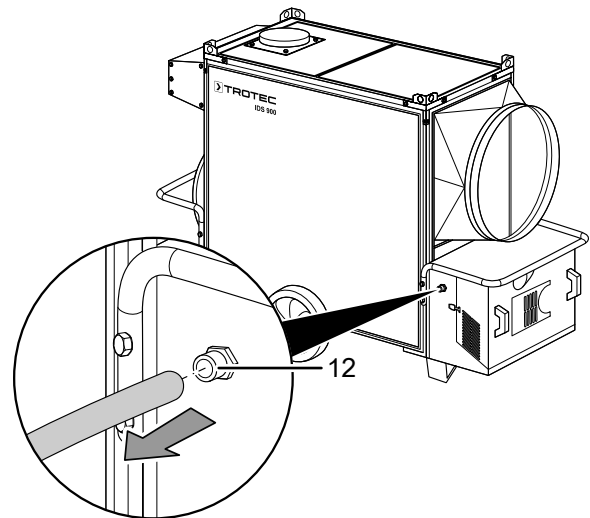
Fare attenzione a seguenti punti:

- Non estrarre mai la spina elettrica dal quadro di distribuzione per arrestare il funzionamento del generatore di aria calda. L'alimentazione elettrica deve essere interrotta solo dopo che il ventilatore si è fermato.

Staccare l'alimentazione dell'olio

Procedere come segue per interrompere l'alimentazione dell'olio:

- ✓ Assicurarsi che non ci siano resti di combustibili nel tubo flessibile per il movimento di andata e di ritorno.
 - ✓ Spegnere il dispositivo in conformità al capitolo Messa fuori servizio.
 - ✓ Lasciare che il dispositivo si raffreddi completamente.
1. Rimuovere il tubo flessibile per il movimento di andata e di ritorno dall'allaccio del serbatoio esterno.
 2. Rimuovere il tubo flessibile per il movimento di andata e di ritorno dall'allaccio del serbatoio (12) del dispositivo.



3. Fissare il coperchio del serbatoio esterno sull'allaccio del serbatoio.
4. Fissare il coperchio del dispositivo sull'allaccio del serbatoio (12) del dispositivo.

Accessori disponibili da ordinare successivamente

Definizione	Cod. articolo
Distributore di tubi flessibili a due vie 2 × Ø 600 mm	6100006174
Distributore di tubi flessibili a quattro vie 4 × Ø 400 mm	6100006175
Termostato con cavo da 10 m	6100007016
Preriscaldamento dell'olio	6100006177
Bocche di riempimento-filtro dell'olio	6100006161
Serbatoio per combustibile posizionato sotto al dispositivo IDS 900, capacità 208 litri	6100006176
Tubo per gas di scarico rigido, lunghezza 1 m	6100006214
Attacco a curva di 90° per tubo del gas di scarico	6100006220
Calotta per la pioggia sul tubo del gas di scarico	6100006226
Tubo dell'aria Tronect SP-C ³ , lunghezza 7,6 m	6100001273

Errori e disturbi



Avvertimento relativo a tensione elettrica
I lavori che richiedono l'apertura del dispositivo devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate o da Trotec.



Avvertimento
Pericolo di lesioni a causa di riparazione non conforme! Non tentare mai di eseguire delle modifiche o delle riparazioni al dispositivo. Le modifiche su propria iniziativa possono portare a lesioni o alla morte. Far eseguire le riparazioni solo da un'azienda specializzata certificata.

Il funzionamento perfetto del dispositivo è stato controllato più volte durante la sua produzione. Nel caso in cui dovessero, ciononostante, insorgere dei disturbi nel funzionamento, controllare il dispositivo secondo la seguente lista.

Il dispositivo non si avvia:

- Controllare l'alimentazione elettrica.
- Controllare che il cavo elettrico e la spina elettrica non siano danneggiati. Se si riscontrano danni, non provare a rimettere in funzione il dispositivo.

Se la linea di allaccio alla corrente elettrica di questo dispositivo viene danneggiata, è necessario farlo sostituire dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata in egual modo, per prevenire possibili pericoli.

- Controllare il fusibile di protezione principale.

Avviso

Attendere almeno 10 minuti dopo tutti i lavori di manutenzione e di riparazione. Riaccendere il dispositivo solo allora.

Il dispositivo ancora non funziona perfettamente dopo questi controlli:

Contattare il servizio di assistenza. Portare eventualmente il dispositivo presso un'azienda di impianti elettrici autorizzata o presso Trotec per farlo riparare.

Codici errore

Sul display a segmenti possono essere visualizzate le seguenti notifiche di errore:

• Errore alla centralina elettrica

Il segnale di blocco rosso si accende quando scatta il termostato di sicurezza L2 (19): Premere il tasto eliminazione disturbo del bruciatore (24). Il tasto eliminazione disturbo e la luce (24) si trovano dentro l'involucro del bruciatore. Spostare di lato il coperchio del tasto eliminazione disturbo per raggiungere il tasto eliminazione disturbo dall'esterno.

• Errore sul bruciatore

La spia luminosa bruciatore (20) si accende in seguito allo scatto del monitoraggio della fiamma del bruciatore. Nel caso di uno spegnimento di sicurezza non devono avvenire mai due riaccensioni consecutive. I combustibili incombusti possono raccogliersi nella camera di combustione e infiammarsi improvvisamente alla riaccensione successiva.

• I controlli e i provvedimenti vengono eseguiti senza risultati:

Contattare il servizio clienti Trotec.

Anomalia nel funzionamento	Descrizione	Rimedio
Dispositivo non si avvia/dispositivo si spegne	Alimentazione elettrica mancante	Controllare la funzionalità e la posizione dell'interruttore Riscaldamento/ventilazione (25)
		Controllare le caratteristiche della condotta elettrica
		Controllare se i fusibili sono intatti
	Posizione errata dell'interruttore Riscaldamento/ventilazione (25)	Metterlo nella posizione corretta
	Termostato ambientale funziona in modo irregolare	Controllare e correggere la posizione del termostato Controllare l'operatività del termostato
Intervento del termostato L1	Surriscaldamento della camera di combustione	Controllare l'apporto di combustibile
		Controllare la posizione corretta di eventuali sportellini, supporti ecc.
		Rimuovere sporcizia/corpo estraneo sulle condutture dell'aria e sulle griglie del ventilatore
		Controllare l'apporto di combustibile
		Controllare la posizione corretta di eventuali sportellini, supporti ecc.
Accensione del termostato L2 (spia luminosa (19) si accende)	Surriscaldamento della camera di combustione	Rimuovere sporcizia/corpo estraneo sulle condutture dell'aria e sulle griglie del ventilatore
		Controllare l'apporto di combustibile
		Controllare la posizione corretta di eventuali sportellini, supporti ecc.
Intervento del relè termico RM (la luce (18) si accende)	Surriscaldamento della camera di combustione	Riscaldatore con ventilatore assiale: rimuovere eventuali ostacoli sull'entrata dell'aria. Ridurre la lunghezza dei canali per l'aria
		Riscaldatore con ventilatore centrifugale: Controllare l'impostazione della cinghia trapezoidale
		In ogni caso, controllare che il fabbisogno energetico assorbito dal motore ad aria compressa sia inferiore al valore indicato sul contrassegno di fabbrica.
Il bruciatore si accende, la fiamma non brucia e l'indicatore del ripristino e l'impianto di controllo vengono illuminati	Funzionamento irregolare del bruciatore	Nel caso in cui dopo aver premuto il tasto eliminazione disturbo del bruciatore (24) e dopo un nuovo avvio questa situazione dovesse presentarsi per la seconda volta, rivolgersi al servizio clienti tecnico

Ventilatore non si avvia o si avvia in ritardo	Alimentazione elettrica mancata	Controllare se i fusibili sono intatti Controllare i collegamenti elettrici
	Danni al termostato (21)	Controllare, impostare o sostituire il termostato
	Avvolgimento motore fuso o interrotto	Sostituire il ventilatore e il motore
	Condensatore motore bruciato (mod. "M")	Sostituire il condensatore
	Supporto del motore bloccato	Sostituire il supporto
Rumore o sfarfallamento del ventilatore	Corpo estraneo sull'entrata dell'aria	Rimuovere il corpo estraneo e lo sporco
	Circolazione insufficiente dell'aria	Rimuovere il corpo estraneo e lo sporco
Riscaldamento insufficiente	Potenza termica del bruciatore insufficiente	Rivolgersi al servizio clienti tecnico

Manutenzione
Intervalli di manutenzione

Intervallo di manutenzione	prima di ogni messa in funzione	in caso di necessità	almeno ogni 2 settimane	almeno ogni 4 settimane	almeno ogni 6 mesi	almeno una volta l'anno
Controllare che non ci siano sporcizia o corpi estranei sulle uscite di aspirazione e di scarico, eventualmente pulirle	X					
Controllare che non ci siano sporcizia o corpi estranei sulle griglie di aspirazione ed eventualmente pulirli	X		X			
Pulizia dell'esterno		X				X
Controllo visivo che non ci sia sporcizia nell'interno del dispositivo		X		X		
Controllare che non ci siano danneggiamenti	X					
Controllare le viti di fissaggio		X				X
Controllo dei termostati					X	
Controllo degli allacci elettrici					X	
Pulizia del motore e del ventilatore	x	x				
Controllo e test del bruciatore		x				x
Pulire la camera di combustione		x				x
Controllare la condotta di alimentazione del gasolio	x					
Controllare il generatore di aria calda	x					
Pulire lo scambiatore di calore		x				x
Pulizia interna					x	
Test di collaudo						X

Protocollo di manutenzione

Tipo di dispositivo:

Numero dispositivo:

Intervallo di manutenzione	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Controllare che non ci siano sporcizia o corpi estranei sulle aperture di aspirazione e di uscita dell'aria, ed eventualmente pulirle																
Controllare che non ci siano sporcizia o corpi estranei sulle griglie di aspirazione ed eventualmente pulirli																
Pulizia dell'esterno																
Controllo visivo che non ci sia sporcizia nell'interno del dispositivo																
Controllare che non ci siano danneggiamenti																
Controllare le viti di fissaggio																
Controllo dei termostati																
Controllo degli allacci elettrici																
Pulizia del motore e del ventilatore																
Controllo e test del bruciatore																
Pulire la camera di combustione																
Controllare la condotta di alimentazione del gasolio																
Controllare generatore di aria calda																
Pulire lo scambiatore di calore																
Pulizia interna																
Test di collaudo																
Note																

1. Data:	2. Data:	3. Data:	4. Data:
Firma:	Firma:	Firma:	Firma:
5. Data:	6. Data:	7. Data:	8. Data:
Firma:	Firma:	Firma:	Firma:
9. Data:	10. Data:	11. Data:	12. Data:
Firma:	Firma:	Firma:	Firma:
13. Data:	14. Data:	15. Data:	16. Data:
Firma:	Firma:	Firma:	Firma:

Attività da svolgere prima dell'inizio della manutenzione



Avvertimento relativo a tensione elettrica

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate!

- Spegnerne il dispositivo.
- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.
- Lasciare che l'apparecchio si raffreddi completamente.



Avvertimento relativo a tensione elettrica

I lavori che richiedono l'apertura del dispositivo devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate o da Trotec.

Pulitura e controllo

Procedere nel seguente modo per tutti i lavori di pulitura e di manutenzione:

- Spegnerne il dispositivo come descritto nel capitolo Messa fuori servizio.
- Attendere finché il dispositivo non si è completamente raffreddato.

Avviso

Controllare con regolarità che il protocollo di manutenzione.

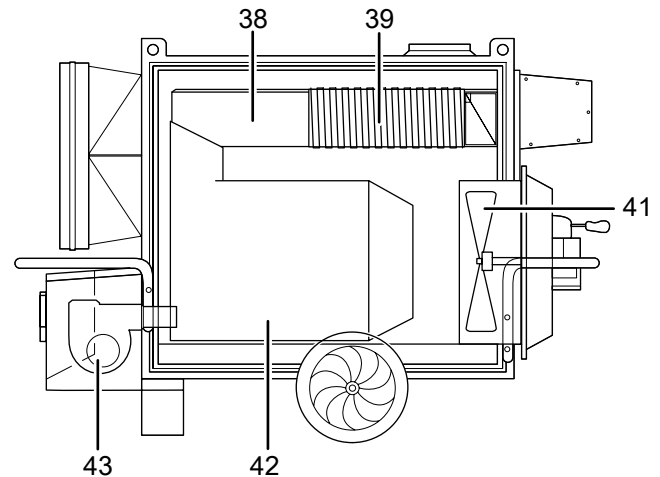
Le seguenti attività di manutenzione devono essere eseguite dal servizio clienti:

Controllo e test del bruciatore

- Smontaggio e controllo del bruciatore (43) in conformità alle istruzioni del fornitore del bruciatore.
- Esecuzione di tutte le azioni per misurare i parametri di combustione e per assicurare una combustione stabile e pulita (vedi capitolo Messa in funzione).

Pulizia dello scambiatore di calore, del bruciatore e della camera di combustione

- Smontaggio del bruciatore (43) e degli impianti turbolenza (39).
- Pulitura del bruciatore (43), degli impianti turbolenza (39), dello scambiatore di calore (38) e della camera di combustione (42).



Pulizia del motore e del ventilatore

- Smontaggio del ventilatore (41) e pulitura della ventola del ventilatore.
- Pulitura del motore con aria compressa.

Le seguenti attività di manutenzione devono essere eseguite dall'operatore:

Controllo del generatore di aria calda e del tubo di alimentazione del gasolio

Assicurarsi che:

- il locale da riscaldare sia sufficientemente areato
- le condutture di aspirazione e di espulsione dell'aria non siano bloccate
- non ci siano dei teli o delle coperte sul dispositivo
- il dispositivo si trovi in una posizione stabile
- il dispositivo non sia stato installato in aree a rischio di incendio e di esplosione.
- sia data una distanza di sicurezza da materiali infiammabili

Procedere come segue, nel caso in cui si verificano perdite di gasolio:

1. Chiudere il rubinetto del serbatoio del gasolio.
2. Localizzare le perdite di gasolio.
3. Chiamare il servizio clienti Trotec.

Pulizia dell'esterno

Pulire i seguenti elementi del dispositivo dall'esterno:

- Bruciatore
 - Rimuovere a fondo la sporcizia e i depositi
 - Assicurarsi che l'entrata dell'aria non sia ostruita
- Pulire l'involucro, le condutture, i connettori a spina e i raccordi con un panno
- Entrata/uscita dell'aria:
 - Rimuovere a fondo la sporcizia e i depositi
 - Assicurarsi che l'entrata dell'aria non sia ostruita

Inoltre, per la pulizia dell'esterno e dell'interno, fare attenzione a seguenti punti:

- la pressione massima consentita è di 70 bar con una distanza inferiore a 30 cm
- tutte le parti sono completamente asciutte prima che venga nuovamente collegato il cavo elettrico

Controllo degli allacci elettrici

Procedere come segue per controllare gli allacci elettrici:

1. Estrarre il cavo elettrico dalla presa.
2. Assicurarsi che tutti gli allacci siano intatti e ben collegati.
3. Rimuovere a fondo la sporcizia e i depositi.
4. Eventualmente, far controllare gli allacci, i cavi o i connettori a spina dal servizio clienti Trotec.

Controllo dei termostati

Procedere come segue per controllare i termostati:

1. Rimuovere eventuali canali di collegamento dell'uscita dell'aria.
2. Localizzare i termostati che sono montati sulla parete interna del generatore di aria calda.
3. Pulire i termostati con un panno asciutto e fare attenzione che il tubo capillare non venga piegato o danneggiato.

Allegato tecnico

Dati tecnici

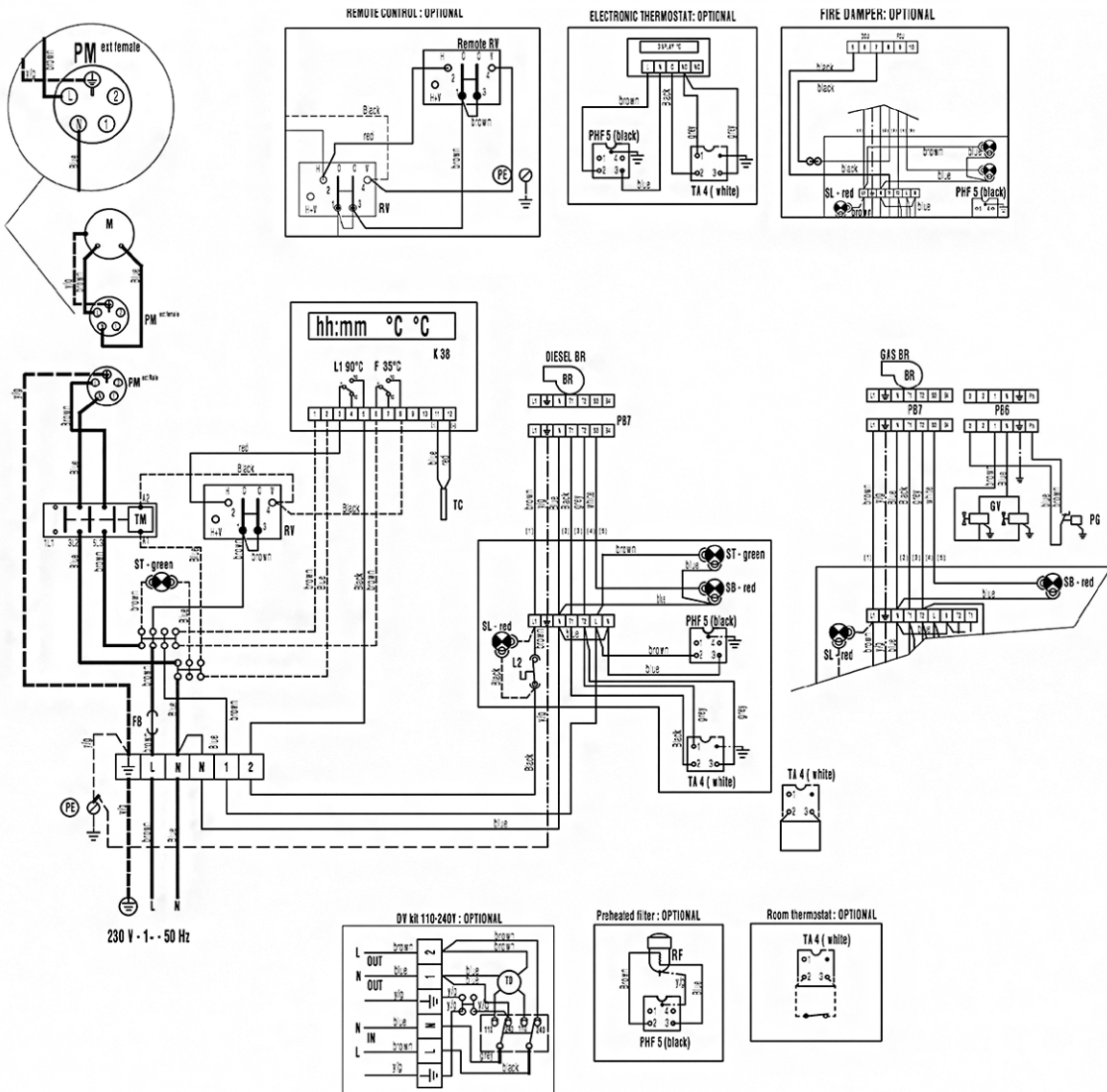
Parametri	Valore
Modello	IDS 900
Combustione	indiretto
Rendimento termico nominale max.	236 kW
Rendimento termico nominale	217 kW
Portata d'aria	17000 m ³ /h
Aumento della temperatura	55 °C
Consumo massimo di combustibile	21,69 l/h
Alimentazione elettrica	230 V / 50 Hz
Potenza assorbita	11,2 A
Protezione contro il surriscaldamento	sì
Tubo di trasporto dell'aria (SP-C)	Ø 725 mm
Livello sonoro (distanza 1 m)	69 dB(A)
Misure (lunghezza × larghezza × altezza)	2245 × 982 × 1584 mm
Distanze minime dalle pareti/dagli oggetti	sopra 2 m dietro 2 m di lato 2 m davanti 2 m
Peso (con serbatoio vuoto)	351 kg
Bruciatore (vedi istruzioni per l'uso bruciatore)	
Pressione gasolio bruciatore	13 bar
Posizione testa del bruciatore	Posizione 6
Impostazione quantità dell'aria con tubo flessibile	Posizione 8,0
senza tubo flessibile	Posizione 7,3

Combustibili

Per il dispositivo sono ammessi esclusivamente seguenti combustibili con le specifiche 10.200 kcal/kg, max. e viscosità 1,5°E con 20 °C:

- Carburante diesel (al massimo 10 % biodiesel)
- Cherosene

Schema elettrico IDS 900

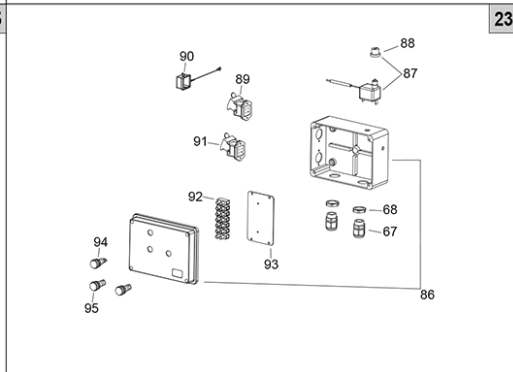
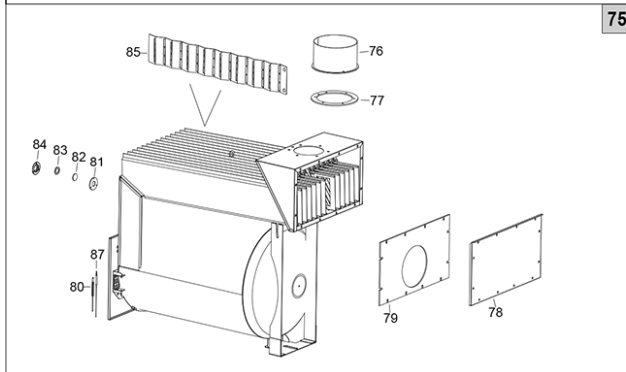
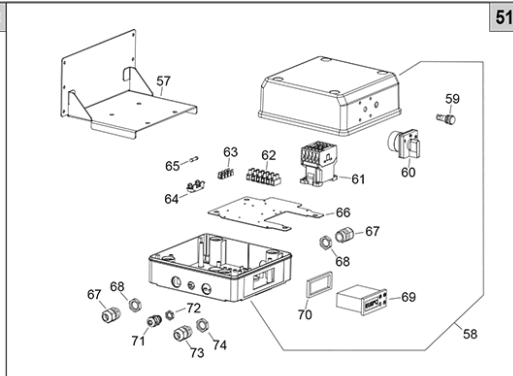
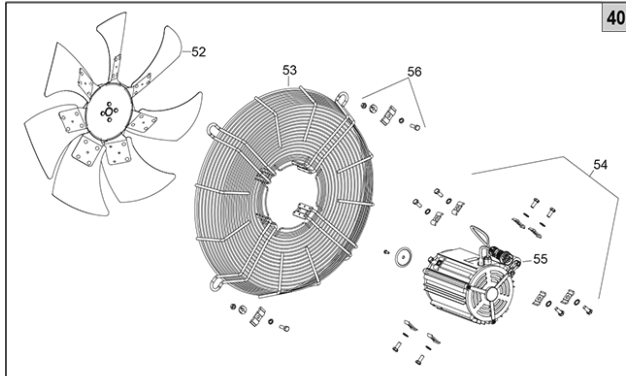
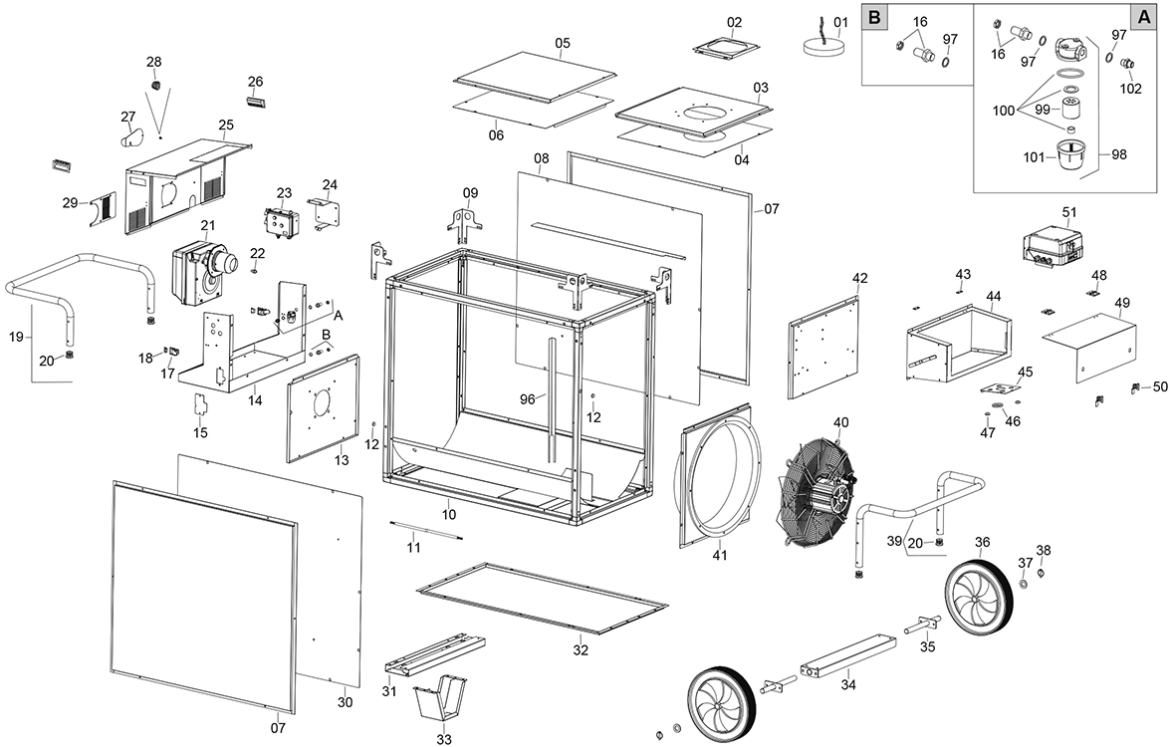


C Condensatore	TM interruttore con comando a distanza per ventilatore	BR bruciatore	L2 termostato di sicurezza con sblocco manuale, L2
M ventilatore motore	RV relè termico per ventilatore	TA termostato ambientale	RV interruttore Riscaldamento-Stop-Ventilazione
F regolatore aria	ST spia luminosa	PB bruciatore	SL spia luminosa protezione da surriscaldamento, L1, L2
FB fusibile per bruciatore 6A	SB ventilatore "OFF" spia luminosa	L1 termostato antisurriscaldamento, L1	

Spaccato ricambi IDS 900

Avvertenza!

I codici articolo dei componenti si differenziano dai numeri di posizione degli elementi costruttivi utilizzati nelle istruzioni per l'uso.



No.	SPARE PART	No.	SPARE PART	No.	SPARE PART
1	Cap	35	Wheel axle	69	Thermoregulator
2	Panel	36	Wheel	70	Seal
3	Panel	37	Washer	71	Cable fastener
4	Panel	38	Latched pin	72	Cable fastener nut
5	Panel	39	Bumper	73	Cable fastener
6	Panel	40	Air fan assembly	74	Cable fastener nut
7	Panel	41	Panel	75	Combustion chamber
8	Panel	42	Support bracket	76	Chimney fitting
9	Stirrup	43	Spacer	77	Seal
10	Frame	44	Electrical panel box	78	Panel
11	Power cord	45	Support plate	79	Insulating gasket
12	Cable protection	46	Cable protection	80	Thermocouple
13	Panel	47	Cable protection	81	Insulating gasket
14	Base	48	Hinge	82	Tempered glass
15	Panel	49	Panel	83	Insulating gasket
16	Fitting	50	Lock	84	Disc
17	Toggle latch	51	El. control box	85	Turbulence-generating grid
18	Catch	52	Fan	86	El. components box
19	Handle	53	Inlet grill	87	Safety thermostat
20	Cap	54	Motor	88	Safety thermostat plastic profile
21	Oil burner	55	Capacitor	89	Plug
22	Nozzle	56	Hardware kit (screws/nuts/ washers)	90	Thermostat plug cover
23	El. control box	57	Stirrup	91	Thermostat plug
24	Thermostat support bracket	58	El. components box	92	Terminal board
25	Panel	59	Lamp	93	Support plate
26	Handle	60	Switch	94	Lamp
27	Panel	61	Contacto	95	Lamp
28	Spring	62	Terminal board	96	Protective panel
29	Panel	63	Ground terminal board	97	Aluminium washer
30	Panel	64	Fuse holder	98	Diesel filter
31	Support bracket	65	Fuse	99	Filter cartridge
32	Panel	66	Support plate	100	Filter seal kit
33	Support	67	Cable fastener	101	Filter container
34	Wheels axle support bracket	68	Cable fastener nut	102	Iron fitting

Smaltimento



Il simbolo del cestino barrato su un vecchio dispositivo elettrico o elettronico significa che questo dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici al termine della sua durata. Nelle vicinanze di ognuno sono a disposizione i punti di raccolta per i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici. Gli indirizzi possono essere reperiti dalla propria amministrazione comunale o municipale. Per molti paesi dell'UE è possibile informarsi su ulteriori possibilità di restituzione anche sul sito web <https://hub.trotec.com/?id=45090>. Altrimenti, rivolgersi a un rappresentante di dispositivi usati riconosciuto, approvato per il proprio paese.

Grazie alla raccolta differenziata dei vecchi dispositivi elettrici ed elettronici si intende rendere possibile il riutilizzo, l'utilizzazione del materiale o altre forme di utilizzazione dei vecchi dispositivi, oltre a prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, attraverso lo smaltimento delle sostanze pericolose eventualmente contenute nei dispositivi.

Gasolio

Il gasolio deve essere fatto defluire dal dispositivo e raccolto.

I combustibili devono essere smaltiti in conformità alla legislazione nazionale.

Dichiarazione di conformità

Traduzione della dichiarazione di conformità originale ai sensi della direttiva macchine CE 2006/42/CE, Allegato II, Parte 1, Sezione A

Noi, Trotec GmbH, dichiariamo sotto propria responsabilità che il prodotto di seguito denominato è stato sviluppato, costruito e prodotto in conformità ai requisiti della direttiva macchine CE nella seguente versione: 2006/42/CE.

Modello/Prodotto: IDS 900

Tipo di prodotto: generatore d'aria calda a gasolio

Anno di costruzione da: 2021

Direttive UE afferenti:

- 2014/30/UE: 29/03/2014

Norme armonizzate applicate:

- Nessuna

Norme nazionali applicate e specifiche tecniche:

- Nessuna

Produttore e nome del responsabile della documentazione tecnica:

Trotec GmbH

Grebberer Straße 7, D-52525 Heinsberg, Germania

Telefono: +49 2452 962-400

E-mail: info@trotec.de

Luogo e data dell'emissione:

Heinsberg, il 02.11.2021

Detlef von der Lieck, Amministratore delegato

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com